



通訳ボランティアの条件

- 1) 石垣市通訳ボランティアプログラムは、4月9日（到着日）～16日（出発日）の8日間となります。
- 2) 申込者が多い場合、多言語（トライアスロンにて必要な言語）ができる方を優先します。
- 3) 本プログラムへの参加はボランティア参加であり、主催者側から旅行命令や派遣依頼を行う予定はございませんので、本人の責任で所属長の承諾を得なければなりません。
- 4) ご記入いただいた個人情報は、大会に関する業務連絡、大会運営に関する業務、保険手続きに利用します。
- 5) 個人情報については、大会運営に関する委託者と情報共有します。その他法令等によるもの以外では、事前に本人の同意無しで第三者提供することはありません。
- 6) 滞在中（4月9日～16日）のホームステイ先はこちらで手配いたしますが、食事は原則として自己負担です。
- 7) 石垣島までの交通、また石垣島から離島などへの個人旅行は全て自己負担・責任となっております。
- 8) 大会中に撮影した映像や写真等については、新聞・テレビ・雑誌・インターネット・パンフレット等に報道・掲載いたします。
- 9) ボランティア活動中の事故に備え、トライアスロン事務局がボランティア保険に加入します。保険の適用範囲は、契約内容に基づくものとし、主催者の指示を遵守しなかった場合や不適切と判断された場合には、適用することができません。
- 10) ボランティアシフト以外の時間は自由時間となりますが、通訳活動に影響のないようにしてください（ルールや時間を必ず守るようにしてください）。



Volunteer Terms & Conditions

- 1) The 2013 Ishigaki Triathlon Volunteer Program is scheduled to be duration of 8 days, from Tuesday, April 9th (arrival date) until Tuesday, April 16th (departure date).
- 2) In the case that there are too many applicants, those who speak multiple languages (especially the languages that are needed for the Triathlon) will be given priority.
- 3) Since this is volunteer, we cannot issue an travel order or dispatch request. It is your responsibility to get permission from your supervisor take leave for this duration, either as special leave or paid leave (nenkyu).
- 4) The personal information that you give us will be used for Triathlon-related correspondences, work related to the operation of the Triathlon, as well as the insurance procedures.
- 5) Your information will be shared with the Triathlon office staff; however, we will ask for your permission to give out your personal information when other parties request them.
- 6) We will provide you with homestay during your stay in Ishigaki (April 9th~16th); however, your meals are generally not covered.
- 7) Transportation while you are in Ishigaki as well as personal trips to neighboring islands will be your own responsibility and at your own expense.
- 8) Videos and photos taken at the Triathlon will be published in newspapers, magazines, TV, internet and pamphlets.
- 9) In case of accidents during volunteer activity, volunteers will have insurance during the day of the Triathlon. What the insurance covers will be based on the content of the contract. The insurance will not apply if you do not follow the instructions of the sponsor or when it is judged to be inappropriate.
- 10) You are free to do what you want outside of your volunteer shifts, but please be punctual for your shifts and follow the rules at your post.